



Valeria Palau &lt;valepalau16@gmail.com&gt;

---

## Excel conversion progress

6 mensajes

**Nick Vogel** <nvogel@iattc.org>

4 de noviembre de 2024, 10:50 a.m.

Para: Valeria Palau &lt;valepalau16@gmail.com&gt;

CC: Sylvain Caillot &lt;scaillot@iattc.org&gt;, "Guillermo Morán (gamv6731@gmail.com)" &lt;gamv6731@gmail.com&gt;, Guillermo Moran Borja &lt;guillermo.estefano.mb@gmail.com&gt;, leonel caicedo &lt;leonelcaicedolc@hotmail.com&gt;

Hi Valeria,

Here is an update on the project to convert the Excel data to Access and return a complete database to you. I spent the majority of my working time last week resolving lost connections between the Embarcacion and Biologicos tables. These tables are linked through the ID\_Viaje, Embarcacion and Matricula fields of each table. Any mistake or misspelling in any of the 3 fields breaks the link. I expect to finish this step today.

Next will be uploading all of the Excel data into the Access database tables. I will also need to convert the Excel data previously provided to IATTC to Access. After that is finished, I will compare the data in the original Access database provided and the two datasets provided in Excel, and make sure there is no duplication of data. Then I will be able to combine all data into a single Access database.

At this point I could return the data to you in Access format, so that your group may continue to use the Access database to key and edit new data. But if time permits, I would like to spend some time editing the data. I have the ability and knowledge to correct a lot of the obvious errors using queries, even without a paper copy of the data. I think if I spend a few days with this, it will save your group a lot of time when they set about error checking the Access database.

After you receive the Access database, the last task will be to check and correct remaining errors. I hope to be available to help with any training on the use of the database for data entry and editing. Your group will also need to be able to use the data in the database. This is done using queries that summarize the data. Perhaps you have people on your staff with experience in SQL queries and data analysis. If not, we can discuss options for me to help.

Anyway, those are my thoughts. If you want to discuss any of this at any time, just reach out.

Saludos,

Nick

*Nick Vogel*

Inter-American Tropical Tuna Commission

[Data Collection and Database Program](#)

---



www.iattc.org

+1(858) 665-4929



---

**Guillermo Morán Velásquez** <gamv6731@gmail.com>

4 de noviembre de 2024, 12:41 p.m.

Para: Nick Vogel <nvogel@iattc.org>

CC: Valeria Palau <valepalau16@gmail.com>, Sylvain Caillot <scaillot@iattc.org>, Guillermo Moran Borja <guillermo.estefano.mb@gmail.com>, leonel caicedo <leonelcaicedolc@hotmail.com>

Estimado Nick muchas gracias por tu correo y su trabajo de apoyo a nuestra solicitud.

Valeria, Leonel y Guillermo Jr., pueden coordinar contigo una reunión virtual para seguir tus recomendaciones con el propósito de tener una adecuada base de datos en Access limpia y que se pueda continuar trabajando con el personal de la Subsecretaria de Pesca.

Saludos atentos

Guillermo Moran V.

[Texto citado oculto]

---

**Valeria Palau** <valepalau16@gmail.com>

5 de noviembre de 2024, 9:22 a.m.

Para: Nick Vogel <nvogel@iattc.org>

CC: Sylvain Caillot <scaillot@iattc.org>, "Guillermo Morán (gamv6731@gmail.com)" <gamv6731@gmail.com>, Guillermo Moran Borja <guillermo.estefano.mb@gmail.com>, leonel caicedo <leonelcaicedolc@hotmail.com>

Hola Nick,

Muchas gracias por el update del proceso y por todo el trabajo y tiempo dedicado. Como menciona el Ing Guillermo, quedamos a la espera de poder reunirnos posterior a la edición de los datos que usted puede realizar.

Saludos Cordiales,

**Valeria Palau G.**

**International Project Manager**

Telef. **+(593) 995029157**

Email: **valepalau16@gmail.com**

Manta - Ecuador

[Texto citado oculto]

---

**Nick Vogel** <nvogel@iattc.org>

13 de noviembre de 2024, 12:47 p.m.

Para: Valeria Palau <valepalau16@gmail.com>

CC: Sylvain Caillot <scaillot@iattc.org>, "Guillermo Morán (gamv6731@gmail.com)" <gamv6731@gmail.com>, Guillermo Moran Borja <guillermo.estefano.mb@gmail.com>, leonel caicedo <leonelcaicedolc@hotmail.com>

Hi Valeria,

I wanted to give you another update to the data conversion. It is proving to be quite a challenge. I managed to re-link all of the data between the 2 tables. Now I'm working with the various name fields, like observer, captain, vessel and armador. This is very time consuming because each of these tables is represented by a reference table, like tblCapitan. These tables have a number assigned to each captain, and fields for the first, middle, last and 2<sup>nd</sup> last name. The good thing about the reference table is that the name is only spelled once. In the Excel data file provided, the full name is written over and over, with misspellings present. Additionally, in the reference tables like tblCaptain, each of the 4 names is written in a separate column. In the Excel, the name is in a single cell, and the names need to be separated into first, middle, last and 2<sup>nd</sup> last to fit the design of the database. There is no way to do this quickly, and there are thousands of names. So I'm working on this now. I realize that the names are not that important from a fishery management point of view, but it is

important for your group so that you can work with the database from now on and make the connection to correctly identify an existing captain with a new captain, for example.

So that's the latest. - Nick

[Texto citado oculto]

---

**Nick Vogel** <nvogel@iattc.org>

4 de diciembre de 2024, 12:02 p.m.

Para: Valeria Palau <valepalau16@gmail.com>

CC: Sylvain Caillot <scaillot@iattc.org>, "Guillermo Morán (gamv6731@gmail.com)" <gamv6731@gmail.com>, Guillermo Moran Borja <guillermo.estefano.mb@gmail.com>, leonel caicedo <leonelcaicedolc@hotmail.com>

Hi Valeria,

The data is just about ready to move into Access, then I will do as much error checking and corrections as I can to make it easier for your staff to process. Though I've been working on this project for most of my time, there has been a major interruption. Last week our IATTC servers were down, and still haven't been restored. So all work has been held up. As of today we are still unable to access files, so I haven't been able to proceed with the project. I will continue just as soon as our servers are restored. Please let me know if you have any questions or concerns.

Best regards,

[Texto citado oculto]

---

**Valeria Palau** <valepalau16@gmail.com>

5 de diciembre de 2024, 9:45 a.m.

Para: Nick Vogel <nvogel@iattc.org>

Estimado Nick,

Muchas gracias por tu correo y contarnos cómo está avanzando el proyecto.

Siento mucho el tema de los servidores de la CIAT, espero pronto se restablezcan los servidores.

Saludos Cordials,

**Valeria Palau G.**

*International Project Manager*

Telef. **+(593)** 995029157

Email: **valepalau16@gmail.com**

Manta - Ecuador

[Texto citado oculto]